



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九四年四月二十二日
星期五

目錄

港督支持無條件延續中國最惠國地位	一
布政司反對用貿易制裁	一
社會夥伴關係使大眾受益	二
布政司離港赴美國前答記者提問	三
操守議會選舉結果公布	四
禽畜業獲更多賠償	五
選舉投票站名單公布	七
康復服務基本目標發展弱能人士潛能	八
新機場核心工程控制成本機制運作良好	九
龍鼓洲建造突堤	十
三月份消費物價指數	十
屋宇署署長反映員工對本地化的關注	十四
區議員探訪職業先修學校	十四
立法局通過規例加強保障年青人	十五
石山街延長工程	十六
舍老虎成分藥物下周四起全面禁制	十七
政府部門僱員長跑	十八
大部分市民對現況感滿意	十九
屯門分區計劃大綱草圖獲修訂	十九
教育署招聘助理署長	二十一
貿易署客戶聯絡小組舉行首次會議	二十一
政務專員呼籲居民登記為選民	二十二
路政署展開服務承諾計劃	二十三
游泳安全守則	二十三
將軍澳海床工程招標	二十三
司法機構服務收費調整	二十四
旅館牌照費五月調整	二十五
有關轉以本地條件聘用臨時措施之請願	二十六
一九九四年城市規劃(修訂)條例今生效	二十六
環保經理計劃開展理想	二十七
馬灣北灣建造碼頭配合該處發展工程	二十七
外匯基金運作	二十八

港督支持無條件延續中國最惠國地位

港督彭定康今日（星期五）說，香港需要美國無條件延續中國的最惠國地位，否則，其信心在關鍵時候會受到嚴重影響。

彭定康在美國商會的午宴上致辭時說，取消中國最惠國地位對香港所做成的損害會比中國還要大。

港督說：「毫無疑問，我們的經濟會隨着時間復元；但是短期的影響將極其嚴重。」

「根據我們最近的估計，我們的經濟增長會減少一半以上，而失業數字會增加一倍有多。」

他表示，由於香港正處於由英國主權過渡到中國主權的最後三年，這個打擊對香港來說，可能是在最差的時候來臨。

他說：「直至目前，情況大致很好，這主要是由於香港的經濟表現強健，而對中國貿易的增長是主要因素。」

他說：「對中國貿易的打擊亦即是在極關鍵時間對香港的信心構成打擊。這樣可能損害我們一直為確保香港的未來所做的一切。」

港督表示，延續中國最惠國地位不單對香港有益，同時對美國、亞洲及整個世界亦有利益。

他指出已有九百間美國公司在香港成立，而美國在香港的投資超過九十億美元。

港督說：「以每人計算，我們購買美國的出口貨品，比歐洲聯盟及日本還多。美國在蓬勃的中國市場的投資及貿易不斷增長，而這些業務大部分是透過香港去管理的。」

— 完 —

布政司反對用貿易制裁

布政司陳方安生今日（星期五）下午表示，香港人顯然十分關注人權，但利用貿易制裁並非正確和有效的方法，以確保中國的人權得到改善。

陳方安生離港前往美國進行正式訪問前，在布政署會見新聞界。她說：「我們認為要達到這個目的，就要繼續與中國貿易，因為我們相信經濟發展後，將會有政治改進，而人們會有更多選擇。」

陳方安生強調，人權方面的改善可以透過經濟及貿易制裁以外的方法達致。

她說：「我們知道其他施行制裁的地方並沒有達到目的，有的卻是反效果。」

談及延續最優惠待遇對香港的影響時，陳方安生說：「我們都希望見到香港繼續繁榮，如果香港繁榮，中國亦會繁榮。」

她說：「明顯地，就穩定及繁榮而言，延續最惠國待遇將會是確保中國在經濟及政治上有所進展的最佳方法，亦確保香港能繼續發展，港人能夠繼續享受較高的生活水平。」

——完——

社會夥伴關係使大家受益

港督彭定康今日（星期五）說，私人機構、政府及賽馬會的夥伴關係已證明能夠回應社會的需要和帶給大家莫大的益處。

彭定康在主持律敦治醫院的開幕禮時說，該醫院的發展史就是這夥伴關係的一個重大典範。

醫院的前身為律敦治療養院，是香港防癆心臟及胸病協會獲政府及賽馬會支持而設立的。

彭定康說這樣的夥伴形式在五十年代協助推行了一個防癆運動。

他說：「他們的努力是非常成功的，使因患肺結核而死亡的個案由一九五一年的每十萬中有二百零八個降至八十年代後期的每十萬中有七點三個。」

這所新醫院除繼續照顧肺結核、胸病及心臟病人外，並會提供更多老人科病床，以治療老年人經常患上的疾病。

他說：「這間醫院為港島所有醫院的老年病人提供最全面的服務。」

布政司離港赴美國前答記者提問

布政司陳方安生今晚（星期五）前往美國訪問，她在起程前在布政署答覆新聞界中文提問：

布政司：大家都知道我將在今晚起程前往美國訪問，為了節省新聞界到機場採訪的時間，我在此特別談一下我的行程和有關方面的安排。

我將會在華盛頓逗留四日半，在紐約一日半，期間我的行程非常緊湊，首先我會見署理國務卿托拔（STROBE TALBOTT），亦會與財務部長本特森、參議院多數黨領袖米徹爾和衆議院議長及其他領袖會面。在華盛頓期間將向國家記者協會演講，在紐約則和亞洲協會演講。我此次訪美的目的有兩點，首先是要加強香港和美國一貫經濟及貿易緊密的聯繫。其次是希望藉此機會和美國黨領袖及商界人士說清楚，如果撤銷中國最惠國待遇會對香港造成重大損失。我們最新估計是一旦撤銷的話，香港經濟增長率會減少一半，而且在失業率方面亦會倍增。其次我希望藉此機會與黨領袖及傳媒見面，並有機會與政界及商界討論雙方關心的事項。聆聽他們對香港前景的看法，我們認為香港的前景是非常樂觀的。雖然間中亦有不明朗因素，但目前經濟增長仍持續，未來更是欣欣向榮的，我們相信前景是異常樂觀的。

記者：最近中國在人權方面的紀錄如席揚事件，對你此行工作會否更加困難？

布政司：關於席揚事件，我和港督都先後表示過意見，當然我們重申是極希望中國方面能儘早清楚說明香港傳媒方面在中國採訪時應該遵守何種守則。

記者：此事會否令你的工作有阻礙？

布政司：我認為不會有特別的阻礙，我們的態度是十分清晰的。

記者：港督今日說給中國最優惠國是最關鍵的時刻，尤其是對落實中英聯合聲明更有重大幫助，你會否對美國政府重申此點？

布政司：我剛才已解釋過，經濟持續增長對香港和中國同樣有利，特別是機場方面而言。在這個敏感時刻，我們不希望經濟方面會受到任何衝擊。

——完——

操守議會選舉結果公布

「教育人員專業操守議會」選舉於星期三（四月二十日）圓滿結束，教育署今日（星期五）公布選舉結果。

選舉分別在一千七百七十五間學校進行，共有四萬三千零一名教師投票，佔合符資格投票人的百分之八十九。

而參加投票的團體共四十五個，佔合符資格團體的百分之六十一。

教育署署長黃星華對於這次投票率，尤其是教師投票率之高，表示非常滿意。

這次選舉，共有二十三名候選人當選，成為議會成員：

類別	候選人姓名	票數
I. 教師		
中學（政府）	梁恩榮	七六九七
中學（資助）	夏文浩	七八七一
	張自立	三九五六
	李煒佳	三七七三
中學（私立）	陳燭餘	四四六七
小學（資助）	潘天賜	一一七三五
	陳洪	七六一叁
	周嘉強	六一〇三
小學（私立）	程炳仁	五六〇九
幼稚園	邱少靈	二壹三五
	溫錦芳	一九五五
特殊學校	陳國權	六七八
	潘冠芳	四四八

II. 團體

師資培訓機構：

程介明

教育人員團體：

趙志成

梁兆棠

學校議會及辦學團體組織：

張文燊

張怡卿

校長團體：

梁紹川

科目團體：

彭朱偉時

何榮根

教師工會：

余惠萍

其他教育團體：

謝嘉璋

屬於團體類別教師工會的兩名候選人，香港教師會的李仕浣和香港資助學校教師會的吳中宏取得同票。

教育署將盡快通知有關團體再進行投票，選舉其中一人為議會成員。教育署發言人說，議會的第一次會議將如常舉行。

教育署署長將在數日內提名三名成員，包括助理教育署署長（學校行政）和兩名業外人士。

議會的第一次會議將於四月二十七日舉行。

— 完 —

禽畜業獲更多賠償

政府已建議為禽畜業農民提供更寬厚的措施，以應付隨意棄置禽畜廢物的問題，該問題對香港的河流和溪澗造成嚴重的污染，及危害市民的健康。

在訂定該等措施前，當局已廣泛地諮詢了禽畜業和其他有關團體，包括環境污染問題諮詢委員會（現改名為環境問題諮詢委員會），以及立法局環境事務委員會和條例草案小組。

該等措施對在一九八七年實施的禽畜廢物管制計劃作了重大改善。現時的建議會透過發牌制度管制禽畜廢物的棄置。

首席助理規劃環境地政司許智威表示，根據修訂後的計劃，協助農民在農場內裝置廢物處理系統的基本設施撥款額會大幅提高，在某些情況下會增加一倍，以更準確地反映安裝該等設施的市場價格。

嘉道理農業援助貸款基金亦會就安裝處理系統提供低息貸款，最高可達有關費用的一半。如果一名農民選擇停業，可獲特惠津貼，有關金額亦已獲增加。

財務委員會已通過額外撥款五千三百萬元，使當局對基本設施撥款額的財務承擔增至一億一千五百萬元，特惠津貼的承擔亦由一億六千九百萬元增加至七億九千萬。為期十年的禽畜廢物管制計劃（一九八七至一九九七年）預計共需用十三億四千六百萬元。

許智威說：「當局亦已努力滿足農戶的要求，使他們可以有彈性地選擇處理系統和容許他們有較長的準備時間，以達致最終的排放標準。」

根據修訂後的計劃，只要環境保護署認為可達致五十比五十的最終排放標準（以每公升廢水的生化需氧量及懸浮固體計算），農民可自由選擇最適合其情況的處理系統。

許智威說：「此外，農民最少可以有三年的時間，分階段達致該標準，最初的比例為二百五十對二百五十，其後為一百對一百，最終始為五十對五十。」

他說：「環保署推薦的處理方法證明可達致該標準。事實上，若干農戶已成功地使用木糠床養豬法達到所需的標準。」

「在小心地考慮過農戶的意見後，我們亦更改了禁止在禁區內設立禽畜業農場的建議。我們現時的意向是只有新的和重新經營的農場不會獲准在禁區內營辦。現時已在該等地區內經營的農場，只要能在指定的時限內符合有關的發牌規定，將不受該限制影響。」

「此外，已申請基本設施撥款以安裝處理系統的農民，可在一年內結束經營而不影響他們申請特惠津貼的權利。」

許智威表示，當局透過禽畜廢物處理諮詢委員會在過去兩年詳細諮詢業內人士後方制定該修訂計劃。該委員會廣泛地代表各主要的禽畜業農民團體和個別的農業機構。

他說：「政府亦已諮詢過有關的環保團體，及獲得立法局條例草案小組的大致支持，該小組曾就有關的兩條條例草案舉行過七次會議。」

許智威表示，修訂後的措施十分寬厚，可幫助農民設立適合其要求而又符合排放標準的處理系統。

其他需符合更嚴格的環保標準的行業也沒有類似的財政援助。

他強調，香港的河流和海岸地區的水質不能容許對禽畜廢物的管制有進一步的放寬，而延遲執行管制亦不符合公眾利益。

兩條有關的條例草案——一九九三年廢物處理（修訂）條例草案和一九九三年公眾衛生（鳥獸）（修訂）條例草案——將會在下星期三提交立法局二讀和恢復辯論。

如該兩條條例草案獲通過，預計修訂後的管制計劃可在今年夏天實施。

— 完 —

選舉投票站名單今公布

下一屆區議會選舉投票站名單於今日（星期五）出版的政府憲報特別公告刊登。

這份名單是在檢討地區選舉及補選投票站後公布，以顧及新劃定的區議會選區分界。

為數三百四十六個新的區議會選區將有共四百四十個投票站。

由於建議中的市政局及區域市政局選區正有待劃定，有關這些選區的投票站將列於今年稍後出版的最後選民登記冊內。

指定的選舉投票站名單及地圖，將放置選舉事務處供市民查閱。各區的投票站名單及地圖亦會放置在該區政務處內。

每一名選民將於五月下旬或以前接到通知其獲重新編配的新的區議會選區及投票站。

— 完 —

康復服務基本目標 發展弱能人士潛能

本港康復服務的基本目標，是發展弱能人士的潛能，使他們可愉快地及盡量獨立地在社會上工作和生活。

社會福利署署長沈德勤今日（星期五）在香港痲痺協會白普理德田工場及白普理黃大仙宿舍開幕典禮致辭時，作上述表示。

沈德勤說：「將弱能人士融入社會是我們最終的目標。因此，我們必須在社區內設立康復設施。」

「因此，當我們發現有人反對在社區內設立康復設施時，必須清楚知道他們的原因。」

他指出，抗拒的力量可能是由於居民的不安及憂慮所引起，他強調社署必會採取行動消除他們的疑慮。

「我們需要與地區居民溝通及向他們解釋我們的政策，相信政府和有關團體的好意和明智的決定將會令市民接納弱能人士與我們一起生活及工作。」

沈德勤表示，庇護工場是最早為弱能人士設立的康復服務之一。庇護職業幫助那些未足以與他人在公開求職市場競爭的弱能人士。

他續說：「庇護工場為他們提供工作適應和晉升的機會，目的是培養他們的自尊及獨立能力。」

「最終目標則是希望庇護工人在獲得適當訓練後，可進展至從事輔助職業和公開職業。」

香港痲痺協會在一九六三年創辦，是最先為弱能人士提供康復服務的非政府機構之一。該會設有四間庇護工場和五間宿舍，為接近六百七十名弱能人士提供服務。

新的白普理德田工場和白普理黃大仙宿舍的設立，使庇護工場名額和住宿名額分別增加一百二十個和五十個。

— 完 —

新機場核心工程控制成本機制運作良好

庫務司曾蔭權今日(星期五)在美國表示，政府特別為監管新機場核心工程計劃而製訂的嚴格控制成本機制已證實了運作非常良好。

曾蔭權在華盛頓向美國記者表示，政府現已可以減低七個由政府負責興建的核心理計劃的預算成本達十億美元(七十六億港元)，由一九九二年初預計的七十七億美元(六百零一億港元)降至今年年初預計的六十七億美元(五百二十五億港元)。

他說：「成本得以大幅度降低，主要是由於這是一個成本效益高的計劃，而目標的價錢亦極具競爭力。」

「此外，部分原因是削減了應急費用的預算，及調整了對建築成本上漲的估計。」

談到美國公司參與新機場核心工程計劃時，曾蔭權說，負責工程計劃管理的美國公司——國際柏克德公司——對機場計劃直至現時為止取得的良好進展作出了貢獻。

此外，由一九九〇年開始，另一間美國公司——摩根史丹利公司——已被委任為整體機場核心計劃的財務顧問。

除此之外，美國公司亦參與三十多項顧問工程，包括：

- * 新機場總綱計劃顧問工程(佳茂顧問公司)；
- * 風切變警報系統的設計顧問工程(WEATHER INFORMATION TECHNOLOGIES, INC)；及
- * 新機場航空交通控制系統的工程計劃管理(HUGHES SYSTEMS PACIFIC LTD)。

曾蔭權說：「總而言之，私人機構在未來的日子有不少機會參與本港的主要基建計劃。」

「本港在進行雄心勃勃但有實質需要的建設計劃時將會維持繁榮。」

「在進行這些工程時，我們當然期望與美國公司有更多的合作機會。」

龍鼓洲建造突堤

政府將建造一條突堤，為赤鱗角機場提供通道，通往龍鼓洲的一個新設導航設施。

突堤將在龍鼓洲二點六五公頃的前濱及海床範圍內建造。工程將於本年十一月展開，並約於一年完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）出版的政府憲報公告刊登。

有關公告及圖則已張貼在地盤附近的告示板。市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處查閱該圖則。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在本年六月十五日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

— 完 —

三月份消費物價指數公布

根據政府統計處今日（星期五）公布的資料，一九九四年三月份甲類消費物價指數較一九九三年三月份高百分之八。

今年二月份甲類消費物價指數的相應升幅為百分之七點八。三月份的按年升幅略快，主要是受到新鮮蔬菜價格的影響。

今年首三個月甲類消費物價指數的平均升幅為百分之七點三，與一九九三年全年的平均升幅百分之八點五及一九九四年全年預測的同樣百分之八點五升幅比較，皆顯著為低。

乙類及恒生消費物價指數在一九九四年三月較去年同期分別高百分之八點二及百分之九點二。一九九四年二月份的相應升幅為百分之八點一及百分之九點八。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，以一九九四年三月與一九九三年同期比較上升百分之八點四，與一九九四年二月份的按年升幅相同。

與一九九三年三月比較，消費物價指數中升幅較總指數升幅為小的有燃料及電力（在甲類指數中上升百分之二點四及在乙類指數中上升百分之二點五）；耐用物品（百分之二點九及百分之三）；衣履（百分之五及百分之四點七）；煙酒（百分之五點七及百分之六點三）；食品（不包括酒樓用膳）（百分之五點九及百分之五點八）；和雜項物品（百分之六點五及百分之五點七）。

另一方面，消費物價指數中升幅較總指數升幅為大的有雜項服務（在甲類指數中上升百分之十一點四及在乙類指數中上升百分之十點六）；交通（百分之十點二及百分之九點七）；和住屋（百分之九點九及百分之十點七）。

至於酒樓用膳，在甲、乙兩類指數中分別上升百分之八點三及百分之八點二。

一九九四年三月與一九九四年二月比較，甲類消費物價指數下降百分之零點一，而乙類消費物價指數則上升百分之零點一，但須注意這類比較會受季節性因素影響。

一九九四年第一季甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同季比較分別高出百分之七點三及百分之七點七。

截至一九九四年三月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較分別高出百分之八點一及百分之八點三。

統計處亦有編製經季節性調整的消費物價指數。截至一九九四年三月止的三個月內，經季節性調整的甲、乙兩類消費物價指數的每月平均升幅分別為百分之零點五及百分之零點六。

有關詳情載於附表一及二、和圖表一至四內。

消費物價指數月報

一九九四年三月份的「消費物價指數月報」資料詳盡，每本十六元五角，現已在香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港炮台里一號政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五六四〇三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

表一：一九九四年三月消費物價指數與一九九三年三月指數比較
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	一九九四年	與一九	一九九四年	與一九	一九九四年	與一九	一九九四年	與一九
	三月指數	九三年	三月指數	九三年	三月指數	九三年	三月指數	九三年
	(點)	比較	(點)	比較	(點)	比較	(點)	比較
		(百分率)		(百分率)		(百分率)		(百分率)
食品	139.0	+7.2	141.0	+7.3	142.4	+8.3	140.4	+7.4
外出用膳	150.3	+8.3	149.9	+8.2	149.6	+9.7	150.0	+8.6
食品(不包括 外出用膳)	127.8	+5.9	128.7	+5.8	130.1	+5.5	128.5	+5.8
住屋	158.3	+9.9	160.3	+10.7	165.0	+13.7	161.2	+11.4
燃料及電力	122.0	+2.4	121.5	+2.5	122.2	+2.8	121.9	+2.5
煙酒	183.9	+5.7	174.5	+6.3	170.2	+6.4	178.7	+6.0
衣履	125.1	+5.0	125.2	+4.7	133.4	+3.3	127.9	+4.3
耐用物品	111.4	+2.9	111.1	+3.0	115.6	+2.1	112.5	+2.7
雜項物品	129.3	+6.5	126.4	+5.7	124.9	+5.0	127.1	+5.8
交通	141.5	+10.2	141.7	+9.7	142.2	+9.0	141.7	+9.7
雜項服務	153.1	+11.4	148.4	+10.6	140.5	+9.2	147.5	+10.4
總指數	142.5	+8.0	143.0	+8.2	145.3	+9.2	143.4	+8.4

以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數是以一九八九/九〇年度住戶開支統計調查結果為根據。甲類和乙類消費物價指數分別根據約百分之五十及百分之三十的本港市區住戶開支模式計算，該等住戶在該段期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元及一萬元至一萬七千四百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港市區住戶開支模式計算，該等住戶在該段期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九一年一月至一九九四年三月消費物價指數
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

年/月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九一年一月	108.3	108.4	108.6	108.4
二月	110.3	110.1	110.2	110.2
三月	111.9	111.1	110.7	111.3
四月	113.9	113.0	112.0	113.1
五月	114.0	113.6	113.4	113.7
六月	114.6	114.1	113.9	114.2
七月	115.4	114.8	113.9	114.8
八月	116.0	115.3	114.6	115.4
九月	116.8	116.1	115.8	116.3
十月	117.2	116.8	117.4	117.1
十一月	117.7	117.6	118.7	117.9
十二月	118.1	118.3	118.5	118.3
一九九二年一月	119.7	119.3	119.4	119.5
二月	121.8	121.2	121.0	121.4
三月	122.5	121.9	121.8	122.1
四月	124.0	123.4	122.9	123.5
五月	124.0	123.8	124.2	124.0
六月	125.3	125.1	125.2	125.2
七月	125.5	125.4	125.4	125.4
八月	125.6	125.9	125.8	125.8
九月	128.3	127.9	127.5	128.0
十月	128.4	128.4	128.6	128.5
十一月	128.5	129.0	129.9	129.0
十二月	129.3	129.8	130.0	129.7
一九九三年一月	131.8	131.6	131.5	131.7
二月	132.4	132.2	132.0	132.2
三月	132.0	132.2	133.1	132.4
四月	133.5	133.9	134.5	133.9
五月	134.5	134.8	136.3	135.1
六月	136.0	135.9	137.1	136.3
七月	135.8	136.1	136.9	136.2
八月	136.3	136.6	137.4	136.7
九月	138.4	138.3	139.2	138.6
十月	140.0	139.6	140.7	140.0
十一月	139.4	139.9	142.2	140.3
十二月	140.4	140.9	143.3	141.3
一九九四年一月	140.0	140.7	143.4	141.1
二月	142.7	142.9	144.9	143.3
三月	142.5	143.0	145.3	143.4

屋宇署署長反映員工對本地化的關注

屋宇署署長余黎青萍就該署本地屋宇測量師協會及結構工程師協會今日（星期五）傍晚在中區政府合署集會一事，籲請部門內各同事忍耐，並秉承一貫的專業精神，繼續以服務市民為重。

余黎青萍在獲悉該署人員和員工協會對政府在屋宇署實施本地化政策的臨時性措施表示十分關注時說：「我當能體會同事們的感受，我經常與他們對話。同時，我亦親自向公務員事務司反映他們所有合情合理的憂慮。公務員事務科經常與本人會晤，以期解決問題。我們都明白這些複雜的問題必須盡速解決。」

她又說：「我的同事皆知道，他們可隨時向我提出意見，而我會竭盡所能，共同謀求實際可行的解決方法。」

— 完 —

區議員探訪職業先修學校

區議員今日（星期五）在教育署安排下，進行第三個探訪活動，了解職業先修學校的特點及發展。

出席今日探訪的九名區議員分別來自油尖、觀塘、旺角和黃大仙區，其中包括觀塘區議會主席林珩輝。

其他區議員為吳高強（油尖）、范偉光（觀塘）、陳文佑和譚張潔凝（旺角）、陳秋帆、陳振發、張志華和李思泌（黃大仙）。

今次探訪的學校是位於樂富的中華基督教會扶輪職業先修中學，助理教育署署長（學校行政）徐思明和校長郭顯華並向區議員介紹職業先修學校的特點。

中華基督教會扶輪職業先修學校於一九七二年成立，並提供膳宿服務、印刷、時裝及成衣等專科科目。

在這次探訪中，區議員獲悉職業先修學校是本港整體教育架構一個環節，提供文法中學及工業中學以外另一類型的中學教育。

職業先修學校將普通教育與專業訓練連合起來，使學生能認識到最少兩種主要行業所需的基本知識及技能，以及現代技術的廣泛應用。

職業先修學校並由一九九二年開始，提供中六課程，讓學生能有機會進入理工學院、大學或其他專上學院修讀科技或其他專業課程。

立法局通過規例 加強保障年青人

立法局通過一九九四年建築地盤（安全）（修訂）（第二號）規例，擴大對年青人工作安全的保障。

該項旨在禁止十八歲以下未經訓練的青人在地盤工作的修訂規例，今日（星期五）已在憲報刊登。

勞工處助理處長麥世耀今早在新聞簡報會上表示，現時的安全與健康法例已有一些條款，限制年輕人士從事有危險性的工作。

他說：「新通過的修訂規例規定，十八歲以下的年青人，除非正在接受或已經受過適當訓練，否則由六月二十二日起，將不准在建築地盤工作，使他們的安全獲得更佳保障。」

麥世耀表示，勞工處會透過電台廣播、新聞公布和為畢業生及暑期工求職者舉辦簡報會，向僱主及青年人介紹經修訂的規例。

他說：「我們亦會尋求社會福利署、志願青年機構和教育署升學就業輔導科的協助，在學校和青年中心宣傳這項規定。」

他表示，香港建造業商會已同意向其會員宣傳這項修訂規例。他促請建築和土木工程承辦商，切勿僱用十八歲以下未受過訓練但又較容易在意外中受傷的青人工作。

他說：「勞工處的工廠督察將會在計劃於暑假期間進行的特別巡查行動中，執行有關的規定。」

「承辦商不應冒險僱用未受過訓練的青人為他們工作，因法例已訂明違例者最高可被罰款五萬元。」

麥世耀透露，當規例生效後，工廠督察科將加強其安全熱線的功能。

「該熱線亦將用作收集有關違反建築地盤安全規例的資料。」

他籲請地盤工人及職員，如發現或懷疑承辦商或判頭僱用十八歲以下未受過訓練的青人在地盤工作，應致電工廠督察科二十四小時熱線（八—五〇六七八）通知勞工處，而所有報告和通知人的個人資料將會保密。

簡報會上，建造業訓練局總幹事唐一柱介紹了為年青人而設的各類基本訓練課程。

唐一柱籲請欲加入建築業為技工的青人首先報名修讀建造業訓練局主辦的基本技術訓練課程，繼而加入由職業訓練局監管的學徒訓練計劃接受在職訓練。

他說：「這樣做不單可以接受到正式的訓練，同時亦可在初步受訓期間，獲得建造業訓練局發給津貼，及於其後的在職訓練期間獲發工資。」

唐一柱補充說：「現時建造業訓練局的訓練課程仍有空缺，欲加入建築業工作的年青人應立即行動。」

他同時強調，建造業訓練局主辦的訓練課程，已包括了安全方面的訓練。

— 完 —

石山街延長工程

路政署現招標承投石山街延長工程及有關的道路工程。

此項工程包括興建一條連接山市街與士美非路的新道路、重建現時道路的部分路段，並在堅尼地城進行有關的土力工程、電車軌改道工程、水喉總管鋪設工程及排水系統改善工程。

建築工程預計將於今年七月展開，需時約二十四個月完成。

該公告刊於今日（星期五）憲報。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心路政署港島區辦事處路政署助理署長（港島區）（電話八九五 八四〇五）索取。

投標書須清楚註明中央投標委員會主席收。

投標書須於今年五月二十日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道（近花園道）中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內，逾期的投標概不受理。

路政署港島區辦事處已設計此項工程，並會負責監督施工。

— 完 —

含老虎成分藥物下周起全面禁制

漁農處助理處長劉善鵬今日（星期五）說，由下星期四（四月二十八日）起，本港將對含有或聲稱含有老虎成分的藥物作全面的管制，包括不准擁有這些物品。

他說，為方便市民銷毀這些物品而提供的三個月寬限期即將屆滿。由四月二十八日起，任何市民除獲漁農處在特別情況下發出的牌照外，不得擁有含有或聲稱含有老虎成分的藥物。

他表示，為配合有關管制，漁農處將在未來數月向中藥店加強巡查及執法行動。

他指出，管制含老虎成分藥物出入口的新措施，已在一月二十八日動植物（瀕臨絕種生物保護）條例修訂後開始生效。自該日起，所有有關藥物的出入口已被禁止，而漁農處亦未有發過有關牌照。

他說：「這些管制是應瀕臨絕種生物公約秘書處的要求而作出的，秘書處覺得應採取措施遏止含有老虎成分藥物的貿易，因為目前老虎數目達到瀕臨絕種的危險邊緣。」

劉善鵬又指出，含有或聲稱含有犀牛成分藥物，已於一九八九年十二月起禁止。

他藉機會再呼籲市民，尤其是從事傳統中藥貿易人士或店主，希望他們切勿藏有、進口或出口這些藥物，以免誤蹈法網。

根據法例，任何人士如未事先獲漁農處簽發牌照而進口、出口或藏有這些被禁藥物或其他瀕危物種，一經定罪，初犯最高罰款二萬五千元，再犯者則最高罰款五萬元及入獄六個月。

劉善鵬重申，為維護香港在保護瀕危物種方面的良好形象，政府有決心打擊從事瀕危動植物貿易的違法活動。

他說：「在過去六個月，漁農處曾巡視逾二千間中藥店（佔全港同類店舖九成），以確定該等地方有否藏有或出售懷疑犀牛及老虎產品。」

「在行動中，漁農處人員從一百四十五間店舖搜獲二千二百三十四盒含有或聲稱含有犀牛成分藥品、兩隻犀牛角、兩片犀牛角碎片及六點叁公斤聲稱犀牛皮，總值三十五萬元。同時，已完成檢控其中六十八宗案件，罰款總額逾二十五萬元。」

此外，在其中四十六間被搜查的店舖中，該處又檢獲總值二十七萬元的聲稱老虎部分（包括逾七公斤虎骨、一百七十五條虎鞭及六隻虎爪）。至目前為止，已有二十六宗檢控審結，違例者共被罰款十四萬六千五百元。

劉善鵬相信，一連串的增加執法行動，已令非法犀牛產品貿易受到控制。

他說：「在未來數月，政府的執法行動將會集中對付老虎部分及含有或聲稱含有老虎成分的藥物。」

「較早前漁農處已向本港各中藥店發出通知，謂新管制措施將於四月二十八日生效。另外，對中藥店的另一輪巡查行動，將會在未來數月進行。屆時，該處人員會再到訪已巡查的店舖。」

劉善鵬籲請社會人士，避免購買違禁瀕危物種產品，及向漁農處、警方、海關舉報有關違例貿易，使保護瀕危物種運動得以成功。

他同時強調，政府會繼續在教育公眾方面努力，以加深他們對保護瀕危物種的認識。

— 完 —

政府部門僱員長跑

政府部門僱員長跑將於明日（星期六）上午九時三十分在西貢郊野公園北潭涌舉行。今年的長跑由懲教署主辦。

是次長跑以北潭涌保良局渡假營為起點及終點。男子組須完成十公里的賽程，而女子組則為五點八公里。參賽者沿途可欣賞北潭涌優美的景色。

參賽者將在四個組別下角逐——分別是男子、女子、元老個人組及部門隊際組。今年有一千零七十七位來自五十個政府部門的公務員參賽。

每年一度的政府僱員長跑，目的是推廣長跑運動及增進公務員間的友誼。去年由消防署主辦，有九百九十三位參賽者。

— 完 —

大部分市民對現況感滿意

政務科每兩個月進行一次的統計調查顯示，百分之七十六的被訪者對本港目前的情況感到滿意。

這個數字較一月份統計所得的百分之七十四為高。

政務科發言人今日（星期五）在發表三月份的電話統計調查結果時表示，市民對未來的期望也有改善。

百分之六十七的被訪者相信在未來十二個月情況將有所改善或跟目前大致相同；一月份的數字為百分之六十三。

表示有信心香港會繼續繁榮安定的被訪者仍佔百分之六十一，跟上次的統計調查一樣。

在本港面對的首三項問題方面，對「房屋問題」的關注佔百分之四十三，取代了「香港前途」而高踞榜首。

其餘兩項分別為「香港前途」（由上次統計調查的百分之四十二下跌至百分之三十五）和「交通問題」（跟上次統計調查一樣，仍佔百分之二十五）。

至於市民對政府的整體表現和公務員的工作態度的滿意程度結果與上次統計調查大致相同，分別為百分之四十八和百分之五十六。

這次統計調查是同系列的第五十一次，目的是搜集市民對本港當前問題和本港一般情況的期望的意見。

是次統計調查於三月十四至十八日期間進行，成功訪問二千六百零九個住戶，並由住戶中一名年齡介乎十五至六十四歲的人接受訪問。

屯門分區計劃大綱草圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂屯門分區計劃大綱草圖。

委員會發言人說：「主要的修訂項目包括把屯門西水泥廠以東的地方，由工業和污水處理廠用途改劃作發展內河貨運碼頭和特別工業區用。這項修訂是根據研究該區發展的顧問報告建議和港口及機場發展策略而訂定的。」

在屯門西，屯門公路以北的地區已改劃作「政府／團體／社區」用地，以便在該處發展水質及水力模型實驗所和屯門政府車房、配水庫和休憩用地。此外，該處也有地方指定作「綠化地帶」和貨櫃存放及修理廠房。

發言人說：「蝴蝶邨西北的地方亦已改劃為『其他指定用途』註明『公共康樂體育中心』，以便區域市政局在該處興建一個康樂體育中心，為市民提供哥爾夫球、騎馬和其他康體設施。」

另一項修訂是預留兆康苑以東一大片土地給嶺南學院興建校舍，校舍毗鄰會用作住宅及其他用途。

發言人續說：「接近掃管笏和香港黃金海岸的兩幅土地亦已改劃作『綜合發展區』，使當局可以更有效地管制該區日後的發展。」

香港黃金海岸酒店以東的地方亦已改劃，以提供土地作綜合發展、「政府／社區／團體」用、輕便鐵路總站、住宅和休憩用地。

此外，恒福花園以西的地方已改劃為「政府／團體／社區」用地，並准許興建多層貨車或私家車停車場及電力支站。

為了方便發展私人參建居屋，新屯門中心以北的地方亦已改劃作「住宅（甲類）」和「政府／團體／社區」用地。田景邨以北的土地亦已劃作「住宅（甲類）」用地。

其他修訂項目包括把屯門西水泥廠對面的土地和火葬場以南的土地改劃為「綠化地帶」，把接近蝴蝶灣的龍門路兩旁的土地改劃為「工業」、「政府／團體／社區」和「綠化地帶」，以及把青山公路東面一幅位於置樂花園對面的土地和香港黃金海岸東南面的土地改劃作電力支站用地。

市民可於六月二十二日前在下列地點查閱修訂圖則（編號S/TM/8）：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 新界葵涌興芳路二貳三號新都會廣場第一座十一樓屯門及元朗規劃處；及
- * 屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於六月二十二日前就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

修訂草圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

教育署招聘助理署長

教育署現邀請持有大學學位或以上資歷人士申請填補課程發展處助理署長空缺一職，獲取錄者將以合約條件受聘，為期兩年半。

申請人須持有香港或英國大學學士學位，以及香港或英國大學碩士或博士學位，兩者均須與學校課程有關；持有學位教師教育證書或同等學歷。

教育署發言人指出，申請人並須於取得學士學位後，在教學及下述一個或多個範疇最少共有十二年全職的工作經驗：視察學校、課程發展工作、教師培訓及教育研究。在十二年的工作經驗中，最少五年是在教育界擔任一個重要的行政職位。

發言人說，申請者並須認識學校制度的最新發展情況，特別是課程發展的當前趨勢。

發言人又說，該個職位的職責包括督導及監察課程發展處的工作；並就發展及擬訂課程、提供課程輔助資料及推行課程改革及課程計劃進行督導及監察工作；策劃、指導及評估與課程發展有關的研究工作。

他說該個職位的月薪由七萬九千四百元至八萬四千二百五十元。兩年半合約期滿後，可獲得相等於底薪總額百分之二十五的約滿酬金。

發言人說，受聘人士將獲得一般政府職位附帶福利，包括有薪假期、醫療及牙科診療、子女教育津貼及房屋資助。

有意申請該個職位人士須將申請書連同一份詳細的個人履歷，寄往香港灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十六樓一六三壹室教育署聘用組總務室。

申請截止日期為今年五月七日。如欲查詢請致電八九二 六一七〇。

— 完 —

貿易署客戶聯絡小組舉行首次會議

貿易署客戶聯絡小組今日（星期五）舉行首次會議。

設立這個有三十名成員的小組，目的是讓貿易署可以定期與客戶直接交流意見。

貿易署署長苗學禮在該小組的成立典禮上致辭時說：「客戶的關注是貿易署的切身事務。」

「我們會認真處理『客戶聯絡小組』提出的建議和意見，並會善用此機會，以便更加明瞭客戶的需求。」

客戶聯絡小組的成員來自進出口、製造業、航運、速遞及運輸業，他們是在貿易署登記的商號所提的申請中選出，並代表貿易署客戶中的主要行業。

客戶聯絡小組由查懋成博士任主席，每三個月開會一次。他亦是紡織業諮詢委員會的非官方成員。貿易署的客戶聯絡小組是同類型的小組中第一個由非官方人士任主席。

查懋成博士在同一場合致辭時說，身為一個廠家，他非常明白了解用戶需要是成功與否的決定因素。

他相信新成立的客戶聯絡小組能夠充分反映貿易署各類主要服務用家的意見，加強貿易署與客戶的溝通，使其服務更有效率。

苗學禮並宣布開始推行該署第二期的服務承諾計劃，其中包括縮短若干項服務的等候時間。

他又為該署一個多媒體電腦查詢系統主持啓用儀式。該電腦系統耗資二十九萬元建造，運用觸控螢幕電腦技術，讓商戶可以在幾秒鐘內得悉該署各項服務的資料。

此外，該署為改善以客戶為本設施而重新裝修的詢問處，亦在今日啓用。

政務專員呼籲居民登記為選民

大埔政務專員蒲沛亮今日（星期五）呼籲大埔居民行使公民權登記為選民。

蒲沛亮在出席大埔社團聯誼會就職典禮時表示，全港性選民登記宣傳運動現正進行，為一九九四／九五年區議會、兩個市政局及立法局選舉呼籲二百萬名尚未登記而合資格人士登記為選民。

他說，市民可透過區議會議員或立法局議員向政府有效地反映他們的意見。

蒲沛亮亦提醒已登記的選民，若住址已更改應通知選舉事務處，以確保他們可在正確的選區投票。

路政署展開服務承諾計劃

路政署展開服務承諾計劃，保證向市民提供達到標準的服務。

路政署發言人今日（星期五）發表服務承諾時說，服務承諾標準包括六項不同服務。

這六項服務包括回應市民的詢問及投訴、在工地展示道路工程的目的及預計的完工日期、修理路面及交通標誌、發出掘路許可證及在樓宇發展計劃完成後興建汽車通道及修理損毀路面。

路政署職員會在收到投訴或查詢後十個工作天內給予答覆。如果事情較為複雜，及可能涉及其他機關，路政署會在十個工作天內給予一個簡覆，然後在取得有關的資料後再給予一個詳細答覆。

當局會在工地展示告示，簡單說明要進行的道路工程及預定的完工日期，讓市民明白為甚麼需要進行工程及工程何時完成。修理路面坑洞的工程會在接獲投訴後四十八小時內完成，而損毀的交通標誌亦會在接獲投訴後四十八小時內修理。

掘路許可證會在收到申請後十四個工作天內發給公用事業機構。至於在樓宇發展計劃完成後興建汽車通道及修理損毀路面方面，工程會於工地可供使用後十四個工作天內展開。

發言人說：「路政署將對這些服務承諾標準作出內部監察，並每年公布監察結果。」

路政署已開始透過政務處派發服務承諾單張，市民亦可致電七六二 三叁三叁索取單張。

該發言人說，路政署歡迎市民就該署的服務提出意見及建議。

他說：「市民如有意見或對服務質素感到不滿意，可書面向路政署總辦事處道路投訴主任提出，地址是九龍何文田忠孝街八十八號何文田政府合署五樓。」

— 完 —

游泳安全守則

由於游泳季節將臨，政府發言人今日（星期五）提醒游泳人士，在海灘游泳時須注意幾點事項，以確保安全。

發言人強調說：「市民應往憲報指定的海灘游泳，只有該些海灘才有救生員當值。」

鯊魚警告旗號懸掛時，不要下水。

即使無懸掛鯊魚旗號，市民亦應留意以下忠告：

- * 不要單獨游泳
- * 身體如有傷口或流血時，不要下水游泳
- * 假如魚群開始表現不尋常，或異常大量魚群開始聚集，便應離開水面，並向當值救生員或警方報告
- * 假如在附近發現大魚的蹤影，應盡快平靜地離開水面，並向當值救生員或警方報告
- * 在指定範圍內游泳

發言人又表示，市民不要在晨曦、黃昏或夜間游泳。

發言人表示，儘管過去已向市民宣傳上述預防措施，特別是不要在晨曦、黃昏或夜間游泳，但很多泳客對忠告置之不理。

他說：「這實在令人失望，因為假如市民罔顧忠告，將令自己置身不必要的危險中。」

——完——

將軍澳海床工程招標

拓展署轄下新界東拓展處現正招標承投將軍澳發展計劃的一份工程合約。

該合約包括進行海床預備工程及沿將軍澳第八十六區西面及南面界線建造八百米的海堤，以便為該新市鎮提供一個公眾卸泥區。

工程預計於本年七月動工，需時約二十六個月完成。

投標表格及其他資料可向沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司辦事處索取。

截止投標日期為五月二十日正午十二時。

——完——

司法機構服務收費調整

政府憲報今日(星期五)刊登一九九四年婚姻訴訟(費用)(修訂)規則及一九九四年裁判官(費用)(修訂)規則；修訂旨在增加司法機構分別根據婚姻訴訟條例及裁判官條例而提供的各項服務收費。

政府發言人說：「根據婚姻訴訟條例及裁判官條例而提供的各項服務收費對上一次調整是在一九九二年。」

「考慮到自上次調整後，提供服務的成本上升，因此收費將由今日起增加百分之十。」

發言人解釋說，這是一項例行的收費調整，旨在彌補已增加的行政費用。

— 完 —

旅館牌照收費五月調整

旅館經營者申請或續領牌照及豁免證明書的費用，將由五月二十六日起調整，以彌補行政費用的增加。

新收費表詳載於一九九四年旅館業(費用)(修訂)規例，並在今日(星期五)出版的憲報刊登。

政務總署發言人表示，政府每年均檢討該等收費。

他指出，牌照或豁免證明書的簽發和續期費用於一九九一年六月開始徵收。上一次收費調整是在一九九三年一月。

發言人指出：「為彌補成本上升，因此有需要由五月二十六日起，將收費提高百分之二十。」

簽發及續領牌照的新收費由四千零六十五元至二萬四千七百四十元不等，差額視乎房間數目而定。

至於豁免證明書的簽發及續期費用則增至七百二十元。

市民如欲查詢有關新收費的詳情，請致電八八一 七〇三四與政務總署牌照事務處聯絡。

— 完 —

有關轉以本地條件聘用臨時措施之請願

公務員事務科發言人在回應屋宇署兩個職員協會今日（星期五）的請願時，呼籲協會的會員保持冷靜。

發言人說，屋宇署署長已將員方關注的問題全部及準確地反映，政府亦明白這些問題。

他說：「為着解決這些問題及其他部門職員所關注的問題，我們曾向本地高級公務員協會、香港外籍公務員協會，以及立法局公務員及資助機構員工事務委員會提出一套方案。」

「但很不幸，本地高級公務員協會拒絕接納這方案；因此，立法局經已延長公職人員（更改服務條件）（臨時性規定）條例。」

「此舉令當局至少在七月六日前不能批准任何轉為本地聘用條件的申請；而我們提出的方案部分內容亦因此不能實施。」

發言人指出，政府現在需要重新考慮採取何種步驟以達致解決方案。

他補充說：「在這過程中，我們當然會極為仔細考慮員方的意見。同時，我們會切實考慮個別部門的情況。」

— 完 —

一九九四年城市規劃（修訂）條例今生效

規劃署發言人說，一九九四年城市規劃（修訂）條例由今日（星期五）起生效，對城市規劃條例作出兩項技術性的修訂。

發言人解釋有關背景時表示，憲報將於本年中公布以分區計劃大綱圖取代三十分發展審批地區圖。此外，城市規劃委員會便不能再審理和覆檢在發展審批地區圖有效期間提出的規劃申請，城市規劃上訴委員會也無權處理有關上訴。

他說：「因此，第一項修訂是在條例內加入過渡條文，授權兩個委員會繼續審理在發展審批地區圖有效期内呈交的規劃申請和上訴案件。」

發言人又解釋說，根據現行條例，規劃事務監督有權進入受違例發展影響的土地，以採取必要行動終止該等發展，防止它們導致不良影響或把土地回復原狀。

規劃事務監督也有權在採取必要的補救措施前移走土地上的財物，例如機器、廢鐵、棄置的車輛和貨櫃等。

因此，第二項修訂是肯定規劃事務監督有權接管、移走、扣押和處置需要採取補救措施的土地上的財物。

發言人說，有關詳情將於港督會同行政局通過的規例內列明。

— 完 —

環保經理計劃開展理想

規劃環境地政司伊信今日（星期五）表示，當局為促進政府內部綠色樓房管理而推行的環保經理計劃，有令人鼓舞的開展。

伊信在一個環保經理研討會上表示，很多環保經理已開展了綠色樓房管理計劃，而政府活動對環境的影響已獲更多的關注。

港督在最近的施政報告中宣布實施該計劃，所有決策科和政府部門都會委任高層職員作環保經理，以推行和促進綠色樓房管理。

研討會由規劃環境地政科舉辦，為所有環保經理提供分享經驗的機會。

伊信表示，部分決策科和部門的環保經理已組成一個工作小組，以檢討有關工作的進展，研究遇到的問題和建議改善的方法。

他表示，在環保經理計劃的下一階段，政府會研究在政府各部分逐漸發展和實施環境管理計劃。

兩個政府部門，即機電工程署和規劃署，現正進行試驗計劃，以發展完善的環境管理系統。

馬灣北灣建造碼頭 配合該處發展工程

為配合馬灣整體發展計劃各項建造工程所需，政府將在馬灣北灣建造一個碼頭。

當局將會在馬灣北灣約二點一畝公頃的前濱及海床範圍，進行填海及有關工程以開拓土地及建造碼頭。工程預計在今年九月開始，一年後竣工。

受影響的範圍已在今日（星期五）的政府憲報刊登。

該公告連同有關圖則，現已在香港中區花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處供市民查閱。

任何人士如認為該工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九五年四月二十二日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年四月二十二日

百萬元計

一九一六
二八〇五

增九一九
減三〇

累積改變
(百萬元)

增八九四
增九四四
增八九四
增九一九
增九一九
增九一九

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

時間

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
上午十二時
下午三時
下午四時

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數 (THI) : 125.2 * +0.2 * 22.4.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點八五厘
一個月屆滿	三點二八厘
三個月屆滿	三點八四厘
六個月屆滿	四點二五厘
十二個月屆滿	四點八五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點四二	五點一四厘
十九個月	二五一一	四點一五厘	九十八點三〇	五點三五厘
二十二個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點〇四	五點六二厘
三十個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點八七	六點〇八厘
三十三個月	三七〇一	四點六〇厘	九十六點〇八	六點二六厘

總成交額

二百六十一億九千一百萬元

-- 完 --